

Zeitschrift:	Die Schweiz = Suisse = Svizzera = Switzerland : offizielle Reisezeitschrift der Schweiz. Verkehrszentrale, der Schweizerischen Bundesbahnen, Privatbahnen ... [et al.]
Herausgeber:	Schweizerische Verkehrszentrale
Band:	53 (1980)
Heft:	12: Sonne Mond und Sterne = Le soleil, la lune et les étoiles = Sole, luna e stelle = Sun, moon and stars
Rubrik:	Veranstaltungen der kommenden Wochen = Manifestations des semaines prochaines

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 17.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Il planetario nel Museo dei trasporti di Lucerna

Il desiderio degli uomini di rappresentare mediante modelli i fenomeni e i movimenti dei corpi celesti è antico. Basti menzionare quale esempio il «Planetario» di Archimede (verso il 250 a. C.) che mostrava i movimenti dei pianeti, del sole e della luna e permetteva altresì di raffigurare le eclissi solari e lunari, sfruttando per i movimenti degli astri la forza idraulica. I modelli raffiguranti il firmamento si fecero numerosi soprattutto dopo il XVI secolo, grazie alle semplificazioni apportate dal sistema copernicano. Per quanto grandi fossero le possibilità didattiche offerte dai planetari meccanici, essi non poterono mai offrire l'illusione di una vera volta celeste. Questo privilegio fu riservato al planetario Zeiss. Nell'agosto del 1923, a Jena venne mostrato per la prima volta il firmamento artificiale mediante un apparecchio di proiezione. Ideatore di quella che venne definita la «meraviglia di Jena» fu il prof. dott. ing. Walther Bauersfeld della ditta Zeiss. Ben presto nelle più svariate città i planetari affascinarono un numero crescente di visitatori. È soprattutto negli ultimi decenni che lo

spettacolo del firmamento offerto dai planetari ha trovato ampia diffusione.

Grazie ad un generoso contributo della fabbrica di orologi Longines di St-Imier, il 1° luglio 1969 fu inaugurato presso il Museo dei trasporti di Lucerna il primo e sinora unico planetario della Svizzera che si aggiunge alla settantina di grandi planetari in funzione nel mondo intero.

Il planetario non è un osservatorio astronomico, ma un sistema di proiezione che permette di raffigurare il movimento dei corpi celesti come appare ad occhio nudo. Gli impianti di proiezione creano sulla volta la perfetta illusione di un cielo stellato. Nell'osservazione del cielo il planetario non conosce limitazioni né di tempo né di luogo. Esso permette di ricreare sia il quadro degli astri come si presentava alla nascita di Gesù (42), che il firmamento come può essere osservato all'equatore. In pochi minuti possono essere rappresentati in modo comprensibile i movimenti quotidiani e annuali del sole, della luna e dei pianeti, come pure lo spostamento del polo celeste che dura 26 000 anni.

Nel planetario vengono essere ricreate condizioni astronomiche che sarebbe impossibile raffigurare in altro modo. Il planetario permette pure di riprendere in forma sperimentale i fenomeni che avvengono effettivamente nel firmamento: situazioni di spazio e di tempo particolarmente interessanti possono essere ripetute a piacimento. Contrariamente all'osservatorio astronomico, il planetario può fare a meno del firmamento reale, per cui gli esperimenti possono svolgersi indipendentemente dalle condizioni atmosferiche.

Il planetario del Museo dei trasporti di Lucerna comprende una sala emisferica al centro della quale si trova il proiettore, un apparecchio che pesa circa 2,5 tonnellate, è munito di 158 proiettori singoli e può girare attorno a tre assi (38, 40).

32 proiettori di diapositive servono a rappresentare quasi 9000 stelle fisse nella posizione e con la luminosità esattamente corrispondenti alla realtà. Altri proiettori speciali permettono di rappresentare le 42 stelle fisse più luminose. Naturalmente sulla volta del planetario rifulgono anche la Via Lattea, gli ammassi di stelle e le nebulose.

Speciali proiettori permettono di riprodurre il sole, la luna con il suo caratteristico volto

vista nelle diverse fasi, come pure gli astri erranti Mercurio, Venere, Marte, Giove e Saturno che sono visibili ad occhio nudo. I proiettori sono dotati di meccanismi di precisione con i quali vengono effettuati i complessi movimenti.

Grazie a numerosi altri proiettori, lo spettatore seduto sotto la cupola può seguire le eclissi totali e parziali del sole e della luna ed ammirare le stelle cadenti, le comete e le figure delle costellazioni.

Le proiezioni, della durata di circa mezz'ora, vengono ripetute più volte al giorno secondo le necessità. Ogni due mesi circa vengono affrontati nuovi temi di un particolare settore dell'astronomia.

Per il prossimo semestre sono previsti i seguenti temi:

29.11.80-11.1.81 La stella di Betlemme

12. 1.81- 8.3.81 La luna

9. 3.81- 3.5.81 Sguardo nell'universo

4. 5.81-28.6.81 Il firmamento

Le spiegazioni possono essere seguite anche in lingua italiana mediante apposita cuffia.

L'ONST prépare actuellement une exposition sur le thème «Artisanat suisse...» et cherche

des sculptures sur bois typiquement suisses

de toutes les régions. Chaque objet qu'elle qu'en soit la grandeur est le bienvenu. Nous aimerions acheter ou louer à long terme à des sculpteurs et collectionneurs des originaux en bon état. D'avance, nous vous remercions de vos offres téléphoniques ou écrites.

Office national suisse du tourisme
Bellariastrasse 38 8027 Zurich
Tél. 01 2023737 (demander M^{lle} Kälin)

Die SVZ baut eine Ausstellung auf zum Thema «Schweizer Kunsthandwerk...» und sucht dafür

typisch schweizerische Holzschnitzereien

aus allen Landesgegenden. Jede Art und Grösse ist uns willkommen. Von Herstellern und Sammlern möchten wir Originelles und Guterhaltenes kaufen oder langfristig mieten.

Für telefonische oder schriftliche Angebote danken wir zum voraus bestens.

Schweizerische Verkehrszentrale
Bellariastrasse 38 8027 Zürich
Tel. 01 2023737 (Fr. Kälin verlangen)

Veranstaltungen der kommenden Wochen

Angaben ohne Gewähr Änderungen vorbehalten

Ganze Schweiz

Anfang/Mitte Dezember. Betriebsaufnahme der Bergbahnen, der Wintersportzüge. Eröffnung der Wintersportanlagen in den Winterkurorten (Skilifts, Sessel-, Luftseil- und Schlittenseilbahnen, Eisbahnen usw.) und der Skihütten. Beginn der Schweizer Skischulen und der Schlittschuhschulen. An Weihnachten und Neujahr: Bälle usw. in den Hotels
Début/mi-décembre. Mise en exploitation des chemins de fer de montagne, des trains de sports. Ouverture des

installations de sport d'hiver dans les stations (skilifts, télésièges, téléphériques, funi-luges, patinoires, etc.), des Ecoles suisses de ski et écoles de patinage. A Noël et Nouvel-An: Bals, etc. dans les hôtels

Aarau

Dez.: bis 15. Kasinoplatz: Öffentliche Kerzenziehen
Dez.: bis 14. Aargauer Kunsthaus: Ausstellung «Junge Künstler»

Manifestations des semaines prochaines

Cette liste n'engage pas la responsabilité de l'ONST Changements réservés

12./13., 19./20. Innerstadtbühne: «Das Dreirad», von Fernando Arrabal (Kellertheater Bremgarten)
12. Dez.-14. Jan. Aargauer Kunsthaus: Weihnachtsausstellung
14. Dez. Kirche Peter und Paul: Orchesterkonzert. Leitung: Markwart Baumgartner. - Innerstadtbühne: Gastspiel Teatro 7, Milano

15. Dez. Aargauer Kunsthaus: «Musik um und von Werner Wehrli»: Weihnachtsmusik

8.-10. Jan. Innerstadtbühne: Gastspiele Palino, Clown

Das ganze Jahr. Stadtmuseum «Alt Aarau», Schlossplatz. - Aargauisches Museum für Natur- und Heimatkunde, Feerstr. 17. - Aargauisches Kunsthaus, Rathausplatz

Adelboden

13./14. Dez. 20. Skip- und Curlingkurs
13.-20. Dez. Pauschalskiwoche
27./28. Dez. Curling: Preise Hahnenmoos-Bahnen und Confiserie-Schmid-Cup

Ein guter Tip –
auf
RAIFFEISEN
setzen

RAIFFEISEN
die Bank
mit dem
persönlichen
Service.



28. Dez. Skiballettshow
29./30. Dez. Curling: Altjahrs-Cup
31. Dez. Skispringen: 3. Konkurrenz der
Berner Oberländer Springertournee
2. Jan. Eisschaulaufen
2./3. Jan. Curling: Oester-Sport-Cup und
Gebr.-Burn-Cup

Alt St. Johann

21. Dez. Alp-Sellamatt-Langlauf

Altdorf

18. Dez. Christkindlmarkt
Das ganze Jahr. Historisches Museum:
Sammlung geschichtlicher und
volkskundlicher Objekte und Dokumente.
Sakrale Kunst. Waffen, Fahnen,
Uniformen (täglich geöffnet,
ausgenommen Sonntag). – Historischer
Rundgang. – Markierte Spazierwege. –
Hallenschwimmbad

Altstätten SG

11. Dez. Niklaus-Jahrmarkt
13. Dez. Kath. Kirche: Adventskonzert
Ostschweizer Barocktrio
24. Dez. Heiligabend-Markt
Das ganze Jahr. Jeden Donnerstag Vieh- und
Warenmarkt. – Sportzentrum GESA. –
Hallenbad

Amriswil

10. Jan. Evang. Kirchgemeindehaus:
«Jugend musiziert»

Andermatt

26. Dez. Ski: Nordische Rennen
28. Dez. Urschner Volkslanglauf

Anzère

25. déc. Arrivée du Père Noël
26. déc. Présentation des trésors du vignoble
valaisan
29. déc. Descente aux flambeaux Pas-de-
Maimbré-Anzère

Appenzell

13. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert

Das ganze Jahr. Galerie Bleiche: Appenzeller
Bauernmalerei. – Freiluftmuseum. –
Musik- und Zaubermuseum

Appenzellerland

31. Dez. Schönngrund, Schwellbrunn,
Stein, Hundwil: «Silvesterkläuse», alter
Brauch

Arbon

13. Dez. Waldweihnacht
13./14. Dez. 8. Klausurballturnier
6.–23. Jan. Schloss: Freizeitausstellung

Arenenberg TG

Das ganze Jahr. Napoleon-Museum

Arosa

- Dez.: bis 20. Dezember-Ski- und
–Langlaufwochen
13./14. Dez. Militärische Wintermehrkampf-
Meisterschaften Arosa
23./24. Dez. Curling: Weihnachtsmeeting
25. Dez., 1. Jan. Kursaal: Blitzschachturniere
26. Dez. Evang. Dorfkirche:
Weihnachtskonzert
26./27. Dez. Curling: Holiday-Trophy
27., 29./30. Dez. Bergkirchli: Orgelkonzerte
29./30. Dez. Curling: Friendship-Trophy
1. Jan. Curling: International-Arosa
2./3. Jan. Curling: Silver-Dolly
4. Jan. Curling: Arosener Spieltag
5./6. Jan. Curling: Eggenberger-Cup
6. Jan. Bergkirchli: Kommentiertes
Orgelkonzert
8. Jan. Curling: Einzelmeisterschaft,
Mitternachts-Cup. – Gästeskiennen. –
Skischulabend
10./11. Jan. Curling: Valsana-Winter-Cup

Arth-Goldau

Das ganze Jahr. Natur- und Tierpark Goldau

Ascona

Das ganze Jahr. Galleria Centro d'arte:
Maurice Frido. – Galleria Casa Serodine:
griechische und römische Skulpturen. –
Centro culturale Beato P. Berno:
Wechselausstellungen

Augst

Siehe unter Basel

Avenches VD

Toute l'année. Musée romain

Baden

- Dez.: bis 14. Galerie im Trudelhaus:
Gedenkausstellung Walter Kuhn. –
Galerie im Kornhaus: Ausstellung Walter
Huser, Plastiken und Zeichnungen
12. Dez. Kurtheater: «Clavigo», Schauspiel
von J. W. Goethe (Stadttheater St. Gallen)
14. Dez. Kath. Stadtpfarrkirche: Konzert
Kammerorchester 65. Leitung: André
Jacot. Solisten
17. Dez. Weihnachtsmarkt. – Kleintheater
Claque: Premiere «klein und gross»,
Kinderstück
21. Dez. Wettingen: «Sternsingen», alter
Brauch
27. Dez. Kurtheater: «Wachtmeister Rösl»,
Schweizer Musical von Hans Gmür
31. Dez. Kurtheater: «Die Fledermaus»,
Operette von J. Strauss
8. Jan. Kurtheater: «John Gabriel
Borkman», Schauspiel von Henrik Ibsen
9. Jan. Musiksaal Margeläcker, Wettingen:
Kammermusikabend Hansheinz
Schneeberger, Violine, und Gustav
Lohmann, Klavier
10. Jan.–1. Feb. Galerie im Trudelhaus:
Gedächtnisausstellung Hans Trudel
(100. Geburtstag)
Das ganze Jahr. Kursaal: Nachmittags- und
Abendkonzerte; Dancing, Bälle,
Attraktionen, Boulespiel. – Garten-
Thermalschwimmbad, täglich von 8 bis
21 Uhr, Samstag und Sonntag 8 bis 18
Uhr geöffnet. – Historisches Museum im
Landvogteischloss (römische
Sammlung)

Bad Scuol

7. Dez.–26. April. Jeden Montag geführte
Dorfbesichtigung. – Jeden Donnerstag
Kinderskirennen. – Jeden Freitag Skiball
13./14. Dez. Curling: Trainingsspiele
20./21. Dez. Curling: Scarler Bär
21. Dez. Eisstockschiessen: Engadiner
Meisterschaft
23./24. Dez. Curling: Überraschungsturnier
26. Dez. «Pan Gronds», alter Volksbrauch
27./28. Dez. Curling: Bauknecht-Preis
28. Dez. Konzert der Società da musica Scuol
30./31. Dez. Curling: Coppa Asconese
3./4. Jan. Curling: Doppeltturnier Trofea da
Scuol und Schäffli-Cup
7./8. Jan. Curling: Nationalpark-Trophy
10./11. Jan. Curling: Coppa Massari

Bad Tarasp-Vulpera

21. Dez. Tarasp: Sie-und-Er-Riesenslalom
23. Dez. Tennis: Weihnachts-Cup
24. Dez. Kinderweihnacht
25. Dez. Klavierkonzert. – Kinderchor-Konzert
26. Dez. Tarasp: Skiballettshow
27. Dez. Vulpera: «Der schönste
Schneemann», Wettbewerb
28. Dez. Ski: R.-Huber-Pokal
30. Dez. Kehrausschlittenfahrt und
Fackelabfahrt
31. Dez. «Interneige»-Kinderparty. –
Neujahrs-Fackelabfahrt
1. Jan. Ski: M.-Zischg-Kanne
(Silvesterrennen)
2. Jan. Ski: Wild-West-Fackelabfahrt
3. Jan. Ski: Akrobatik-Weltrekordversuch
4. Jan. 2. Wintersportstafette

Basel

Konzerte und Theater

- Dez.–Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters,
der Komödie, des Theaters «Fauteuil»,
des Theaters «Tabouretti» und des
Marionettentheaters
Dez. Leonhardskirche: Jeden Freitag
Orgelmusik zum Feierabend
Dez.: bis 22. Tabouretti: Offenbach-Revue
«Basler Läbe». – Fauteuil: «Potz
Millione», Dialektlustspiel
11./12. Dez. Martinskirche: Konzert Basler
Kammerorchester. Leitung: Paul Sacher.
Solisten: Lassus-Ensemble
13. Dez. Stadtcasino: Klavierabend Mikhail
Faerman
14. Dez. Stadthaus: «Stadthauskonzert». –
Peterskirche: Konzert Markus Stocker,
Violoncello. – Stadttheater: Premiere «Im
weissen Rössl», Operette von Ralph
Benatzky. – Theodorskirche: Konzert
Ensemble musica viva. Leitung: Herbert
Hoever. Solisten. – Martinskirche:
Konzert Cantate-Orchester Basel. –
Wenkenhof, Riehen: Konzert für Violine
(alte Mensur) und Cembalo (Bachzyklus)

- 16./17. Dez. Münstersaal:
Kammermusikabend für Blockflöte und
Oboe
17./18. Dez. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte.
Leitung: Moshe Atzmon. Solistin:
Monika Henking, Orgel
19./20. Dez. Martinskirche: Konzert Basler
Bach-Chor
26. Dez. Theater Fauteuil: Premiere «Der
gebildete Kranggi», Basler Musical
28. Dez. Peterskirche: Bach-Konzert
29. Dez. Tabouretti: Premiere Gastspiele
«Les Lee»
4. Jan. Stadttheater: Premiere Ballettabend
7.–9. Jan. Stadtcasino: Sinfoniekonzerte.
Leitung: Moshe Atzmon. Solist: Ralph
Kirshbaum, Violoncello
10. Jan. Stadtcasino: Konzert BBC
Symphony Orchestra, London. Leitung:
Gennadi Rozhdestvensky. Solist: Michael
Rippon, Bariton
Ausstellungen und Messen
Dez.–Frühjahr 1981. Museum für
Gegenwartskunst: Ausstellung
«Minimals und Conceptuals» (Sammlung
Panza)
Dez.–März. Museum für Volkskunde:
Ausstellung «Wachs als Werkstoff»
Dez.–15. März. Spielzeug- und Dorfmuseum,
Riehen: Ausstellung «Populäre
Musiknoten-Titel»
Dez./Jan. Kunstmuseum: Ausstellung Alex
Silber und John Armleder, Zeichnungen
und Objekte
Dez.–11. Jan. Naturhistorisches Museum:
Sonderschau «Alfred Wegener,
Entdecker der driftenden Kontinente,
zum 100. Geburtstag»
Dez. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung der
Basler Künstler. – Naturhistorisches
Museum: Ausstellung «Die Erde»
12. Dez.–25. Jan. Stadt- und
Münstermuseum, Kleines Klingental:
Ausstellung «Vergangenheit und Zukunft
der Kartause Ittingen»

Internationaler Kongress

- 11.–17. Dez. Muba: 18. Seminar der UER für
Erziehungsforscher

Das ganze Jahr. Kunstmuseum: eine der
bedeutendsten Kunstsammlungen der
Welt. Alte Meister: Konrad Witz, Niklaus
Manuel, Holbein-Familie, Urs Graf.
Moderne Malerei: Braque, Léger, Gris,
Chagall, Klee, Picasso- und Giacometti-
Saal, Kupferstichkabinett. – Historisches
Museum: Gotische Skulpturen und
Wandteppiche, Münsterschatz. –
Kirschgarten: Wohnkultur des
18. Jahrhunderts. – Skulpturhalle:
Ausstellung «Basel und die Akropolis». –
Museum für Völkerkunde: reichhaltige
Sammlungen aus Ozeanien und
Altamerika, Textiliensammlung.
Schweizerisches Museum für
Volkskunde. Naturhistorisches Museum.
Schweizerische Papierhistorische
Sammlung. – Stadt- und
Münstermuseum (Kleines Klingental):
Skulpturen des Basler Münsters,
Stadtmodelle und -ansichten. – Museum
des Filmes. – Antikenmuseum:
Kunstwerke aus der griechischen und
römischen Antike. – Schweizerisches
Spielzeugmuseum im Wettsteinhaus in
Riehen. – Schweizerisches Pharmazie-
Historisches Museum: Historische
Apotheken und Laboratorien,
Medikamente, Amulette. – Jüdisches
Museum der Schweiz: Gegenstände
jüdischen Kults. – Schweizerisches
Sportmuseum: Geräte und Dokumente
zur Geschichte der Leibesübungen. –
Rheinhafen Kleinhüningen: «Unser Weg
zum Meer», Ausstellung über
schweizerische Rhein- und Seeschifffahrt.
– Römerhaus und Museum in Augst bei
Basel. – Wechselausstellungen in
Kunsthalle, Gewerbemuseum und
Universitätsbibliothek. – Zoologischer
Garten mit Vivarium, grösster Tiergarten
der Schweiz. – Botanischer Garten. –
Tiergarten Lange Erlen

Beckenried

12. Dez. Eröffnung Seelisbergtunnel
21. Dez. Weihnachtskonzert der Feldmusik

Bellinzona

Tutto l'anno. Castel Montebello: Museo
civico. – Scuole sud: Galleria d'arte. –
Ogni sabato: «Mercato Mostra» nel
centro storico. – Palestra di roccia
(Klettergarten) in regione San Paolo
2–4 gen. Hockey su ghiaccio: Torneo
internazionale giovanile

Bergün

14. Dez. Internationales Schlittelrennen Preda-Bergün
20. Dez. Turmmusik
26. Dez. Eröffnungsskirennen
26./27. Dez. Curling: Coppa Aurora
28., 31. Dez. Curling: Einzelmeisterschaften
29./30. Dez. Curling: Coppa Bravuogn
31. Dez. Silvestersingen «Chant da Stegla»
1. Jan. Neujahrsständchen der Musikgesellschaft
2./3. Jan. Curling: Bergüner Stai
3.–24. Jan. Bergüner Schlittelwochen. – Bergüner Weisse Wochen
10. Jan. SBB Ski- und Schlitteltausch ab Zürich

Bern

Konzerte und Theater

- Dez.–Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett), des Atelier-Theaters, des Kleintheaters, des Theaters «Die Rampe», des Theaters am Zytglogge, des Theaters am Käfigturm, des Zähringer Refugiums, der Mahogany Hall, der Pflegestätte für Musische Künste, des Kaffeetheaters und des Marionettentheaters
11./12. Dez. Casino: Aufführungen der 9. Sinfonie von L. van Beethoven. Leitung: Gustav Kuhn
15. Dez. Casino: Violinrezital Arthur Grumiaux
17. Dez. Atelier-Theater: Premiere «Der Mann, der sich nicht traut», Komödie von Curth Flatow
21. Dez. Stadttheater: Premiere «Der Bettelstudent», Operette von Karl Millöcker. – Kursaal: Weihnachtskonzert der Metallharmonie Bern
30. Dez.–9. Jan. Käfigturm: «Wachtmeister Rösl», Schweizer Musical von Hans Gmür
8./9. Jan. Casino: Sinfoniekonzerte. Leitung: Karl Anton Rickenbacher. Solist: Radu Lupu, Klavier
10. Jan. Käfigturm: Premiere «The Fantasticks», Musical von Harvey Schmidt

Ausstellungen und Messen

- Dez.–4. Jan. Kunsthalle: Weihnachtsausstellung bernischer Maler und Bildhauer. – Kunstmuseum: Ausstellung Pablo Picasso und Ferdinand Hodler, Gemälde und Zeichnungen
Dez.: bis 23. Käfigturm: Weihnachtsausstellung des Berner Buchhandels
Dez.: bis 20. Kornhaus: Weihnachts-Verkaufsausstellung des bernischen Kleinhandels
Dez. PTT-Museum: Ausstellungen «Verkehrsskizzen von Honoré Daumier» und «50 Jahre Wertzeichendruckerei PTT». – Bernisches Historisches Museum: Ausstellung «Mit Johann Wäber in der Südsee»
20./21. Dez. Kantonale Ausstellung Geflügel, Kaninchen, Vogelschau und Taubenzucht
Das ganze Jahr. Bernisches Historisches Museum: Kultur- und Kriegsgeschichte von Stadt und Kanton Bern. Wandteppiche der Burgunderbeute. – Kunstmuseum: Trecento, Berner und Schweizer Kunst seit dem

15. Jahrhundert. Europäische Meister des 19./20. Jahrhunderts. Grösste Klee-Sammlung der Welt. Rupf-Stiftung (Braque, Gris, Picasso u. a.). – Naturhistorisches Museum: Dioramenschau. – Schweizerisches Alpines Museum: u. a. Reliefs, Panoramen. – Schweizerisches PTT-Museum: Markensammlungen. – Schweizerische Theatersammlung (Landesbibliothek). – Baumesse Bern, Parkterrasse 16: Permanente Baufachausstellung. – Bärensgraben. – Tierpark Dählhölzli. – Botanischer Garten. – Kursaal: Jeden Abend Tanz, Boulespiel; jeden Sonntag Nachmittagskonzert. – Kornhauskeller: Täglich Nachmittags- und Abendkonzerte. – Kaffeebar Shalimar: Swiss Jazz School Club; täglich Jazzkonzerte

Beromünster LU

6. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

Biel/Bienne

- Dez.–April 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dez.: bis 28. Kunsthauskeller: Weihnachtsausstellung
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Die lustige Witwe», Operette von Franz Lehár
Das ganze Jahr. Museum Schwab, Seeworstadt 50: Museum für Ur- und Frühgeschichte (Petinesca). – Jeden Samstag Occasionenmarkt. – Eidgenössische Turn- und Sportschule Magglingen: Ausbildungskurse für Sportlehrer(innen). Instruktionen- und Leiterkurse sowie Ausbildungskurse der schweizerischen Turn- und Sportverbände

Bioggio

21. dic. Chiesa San Maurizio: Concerto di Natale

Braunwald

Siehe Glarnerland

Bremgarten AG

- Dez.–18. Jan. Galerie beim Kornhaus: Ausstellung Adolf Weber, Ölbilder und Zeichnungen

Brienz

- 15.–17. Dez. Turnvorstellungen

Brigels GR

3. Jan. «Dreikönigssingen», alter Brauch

Brugg

24. Dez. Aareschwimmen
31. Dez. Stadtkirche: Silvestersingen
Das ganze Jahr. Täglich geöffnet: Vindonissa-Museum, Klosterkirche Königsfelden, Habsburg. – Stäbli-Stübli: Werke der Kunstmaler Stäbli, Anner, Müller, Giger

Brunnen

15. Dez. Tauschabend der Philatelisten
25. Dez. Theresienkirche: Weihnachtskonzert
26. Dez. Aula: Theateraufführung
29. Dez. Kursaal: Heimatabend

5. Jan. Theaterabend
6. Jan. «Greiflet-Plöder», alter Volksbrauch
Das ganze Jahr. Jeden Sonntag Frühschoppenkonzert. – Jeden Dienstag freies Schachspielen. – Hallenbad täglich geöffnet

Bulle

14. déc. Ecole de musique: Rencontre de guitaristes
Toute l'année. Musée gruérien. Arts populaires de la Gruyère, peinture ancienne et moderne (fermé dimanche matin et lundi)

Buochs NW

12. Dez. Eröffnung Seelisbergtunnel

Burgdorf

11. Dez. Weihnachtsmarkt
Das ganze Jahr. Rathaus: Sammlung für Völkerkunde. – Museum im Schloss

Celerina

- 6.–20. Dez. Langlauf- und Ski-Pauschalwochen
20. Dez.–März. Jeden Mittwoch Parallel-Slalom. – Jeden Donnerstag Langlauf-Tageswanderung. – Jeden Freitag Schweizer Skitest (Silber, Bronze)
21. Dez. Corviglia: FIS-Weltcup, Herren (Abfahrt)
10. Jan.–6. Feb. Langlauf- und Ski-Pauschalwochen

Champex-Lac

31. déc. Ski: descente aux flambeaux

Château-d'Éx

13. déc. Grande salle: Soirée de la Société de gymnastique
31. déc. Grande salle: Bal du hockey-club
1er janv. Rossinière: Bal masqué
2. janv. Curling: Coupe Richemont

La Chaux-de-Fonds

13. déc. Théâtre municipal: Récital de chant Anna Prucnal
14. déc. Conservatoire: Concert pour orchestre. Direction: R. Faller. Soliste: J.-P. Jeanneret, violoncelle. – Théâtre municipal: «Coup de chapeau», de Bernard Slade (Gala Karsenty)
Mi-déc.–janv. Exposition archéologique cantonale neuchâteloise
19. déc. Centre de culture: Récital J.-P. Liardet, modal-clavecin
27/28. déc. Pavillon des sports: 61e exposition cantonale d'aviculture, de cuniculture et de colombophilie
10–31. janv. Musée des beaux-arts: Exposition de souvenirs d'Edmond Kaiser

Toute l'année. Musée international d'horlogerie: «L'Homme et le temps». – Musée d'histoire naturelle: Faune et flore du Haut-Jura et du Doubs; collections africaines; dioramas. – Musée des beaux-arts: Musée témoin de l'art de la seconde moitié du XXe siècle; art haut-neuchâtelois de Léopold Robert à Le Corbusier. – Musée d'histoire: Médailles, armurier, les événements de l'histoire neuchâteloise; meubles XVIIIe siècle. – Musée artisanal et paysan: Collections du Jura neuchâtelois. Exposition

temporaire «La dentelle neuchâteloise». – Bibliothèque communale et Bibliothèque des Jeunes. – Vivarium. – Parc d'acclimatation du Bois du Petit-Château

Chexbres

- 12/13. déc. Grande salle: Soirées

Chiasso

- Dic.–4. gen. Sala Diego Chiesa: Esposizione antologica Anita Spinelli

Chur

- 11., 18. Dez. Stadttheater-Studio: «Strategie eines Schweines», Stück von R. Cousse
13./14. Dez. St. Martinskirche: Weihnachtssingen
14., 21. Dez. Kirche St. Luzi: Orgelmusik zum Advent
14. Dez.–11. Jan. Bündner Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Bündner Künstler
19./20. Dez. Stadttheater: «Schniidermeischer Wipf», von Hans Müller-Schlösser (Dialektfassung Schaggi Streuli; Gastspiele Theater für den Kanton Zürich)
21. Dez. Reithalle: Weihnachtsreiten
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Helden, Helden», Musical von Udo Jürgens
3. Jan. Arcasplatz: Floh- und Gänggelmarkt
Das ganze Jahr. Bündner Kunsthaus: Werke von Angelika Kauffmann, Giovanni Segantini, Giovanni, Augusto und Alberto Giacometti, Ernst Ludwig Kirchner, Alois Carigiet usw. – Domuseum. – Rathaushalle: Sammlung edler Steine und Kristalle. – Kutschenfahrten

Crans-Montana

- Déc.: jusqu'à 19. Cours de ski alpin et de ski de fond
13. déc. Ski: descente dames, coupe d'Europe FIS
13/14. déc. Curling: Tournoi interne
14. déc. Ski: Slalom géant dames, coupe d'Europe FIS
19–21. déc. Curling: Elimatoire régionale open-air
22/23. déc. Curling: Challenge Chaîne du Bonheur
24/25. déc. Curling: Challenge Crans-Ambassador
27/28. déc. Curling: Challenge Cher-Mignon
28. déc. Ski: Coupes Office du tourisme et René Rey sports, concours pour hôtes
29. déc. Ski de fond: Coupe Office du tourisme, concours pour hôtes
30. déc. Ski: Coupe Mamma mia, concours pour hôtes
30/31. déc. Curling: Challenge Mello
2. janv. Ski: Coupe des commerçants, concours pour hôtes
3. janv. Concert de l'Ensemble national français. Soliste: Patrice Fontanarosa, violon
3/4. janv. Curling: Challenge Monitor
6/7. janv. Curling: Challenge Charly Blanc
10/11. janv. Curling: Challenge Cervin

Curio

14. dic. Accademia: Concerto «Lied e sonata»

Vanoli

Carlo Vanoli AG Alte Landstr. 69 8800 Thalwil Tel. 01 7200032

Spezialfirma für Geleisebau

Davos

- Dez.: bis 21. Weisse Wochen:
Pauschalangebote
12. Dez. Rathausstube: Autorenabend Jürg Jegge
13./14. Dez. 7. Internationale Davoser Langlaufwoche
14. Dez. Kirche St. Johann: Chorkonzert
14.–20. Dez. Kongresszentrum: 30th Course «Operative treatment of fractures and non-unions»
16. Dez. Engl. Kirche: Adventskonzert
26. Dez. Eisstockschiessen: Rehpenn-Cup, Steinbockturnier
26.–31. Dez. 54. Internationales Eishockey-Turnier um den Spengler-Cup
27./28. Dez. Curling: Veuve-Cluquot-Preise
28. Dez. Eisstockschiessen: Uster-Cup, Vereinsmeisterschaft
28. Dez.–26. April. Heimatmuseum: geöffnet am Mittwoch und Sonntag von 16 bis 18 Uhr
29./30. Dez. Curling: Heineken-Trophy
31. Dez. Eisstockschiessen: Silvester-Cup
1. Jan. Eisstockschiessen: Stecher-Cup
2./3. Jan. Curling: Meierhof-Kanne
3. Jan. Kongresszentrum: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
3./4. Jan. Eisstockschiessen: Davoser-Cup, Calanda-Cup
3.–5. Jan. Kongresszentrum: Ausstellung «Mechanische Musikinstrumente»
4.–11. Jan. Bridgeweche
4. Jan.–1. Feb. Pauschalangebote für Ski- und Langlaufwochen
5./6. Jan. Curling: Hennessy-Bowle
7./8. Jan. Curling: Bols-Preise
9. Jan. 25. Englisch-Schweizerisches Parlamentarier-Skirennen
10. Jan. Eisenbahner-Langlauf
10./11. Jan. Curling: Derby-Trophy. – Internationales Eisschnelllaufen

Délmont

18. déc. Foire

Les Diablerets

25. déc. Arrivée du Père Noël
26./27. déc. Curling: «Toupin-Mon Abri», tournoi des hôtes

Disentis

- 6.–20. Dez. Tenniskurse
14. Dez. Caischavedra: Riesenslalom
26. Dez. Weihnachtskonzert
28. Dez. Langlauf
Jan./Feb. Jeden Mittwoch Plausch-Langlaufrennen für die Gäste

Dornach

13. Dez. Goetheanum: Kammermusikabend Gisela Schenck, Viola, und Ludwig Scheer, Klavier

Einsiedeln

6. Dez.–6. Jan. Ausstellung «Einsiedler Turpen (Torf)»

26. Dez. 7. Einsiedler Volksstaffellauf (Apfelsaft-Cup)
10. Jan. Dorfzentrum: Winterkonzert Feldmusik Gross

Emmental

11. Dez. Burgdorf: Weihnachtsmarkt
12. Dez. Kirche, Oberdiessbach: Konzert des Männerchors
13. Dez. Oberdiessbach: Konzert- und Theaterabend
13./14. Dez. Biglen: Weihnachtsmusik
18., 20. Dez. Heimiswil: Unterhaltungsabende
20. Dez. Lauperswil: Tanzabend
20./21. Dez. Reithalle, Huttwil: Schweizerische Thüringer-Klubschau
27. Dez. Trub: Tanzabend
31. Dez., 2. Jan. Oberdiessbach, Zäziwil: Tanzabende
2. Jan. Kaltacker/Lueg, Zollbrück: Tanzabend
3./4., 9./10. Jan. Signau/Schüpbach: Konzert- und Theaterabende
10. Jan. Emmenmatt, Langnau, Zäziwil: Konzert- und Theaterabend

Engelberg

13. Dez. Einfahrtstag und Klausabend
13./14. Dez. Curling: White-Label-Cup (Eröffnungsturnier)
26. Dez., 2., 9. Jan. Nachtschlitteln bei Fackelbeleuchtung
27./28. Dez. Curling: Hotel Engelberg/Casino-Trophy
29. Dez. Klosterkirche: Orgelkonzert Peter Schüssler
2. Jan. Curling: Trübsee-Kanne, Engelberger-Cup

Eschenbach SG

14. Dez. Kirchenkonzert

Estavayer-le-Lac

Toute l'année. Musée: Archéologie lacustre, art populaire régional, collections d'armes anciennes, grenouilles naturalisées, collection des anciennes lanternes CFF

Flims

- 12.–14. Dez. Curling: Banken-Cup
26.–28. Dez. Curling: Gold-Trophy Kunsteck Joos
27. Dez. Weihnachtskonzert
29. Dez. Curling: Familien-Cup
30. Dez. Sagogn: SELVA-Nachtlanglauf
30. Dez.–1. Jan. Curling: Veuve-Cluquot-Cup
10. Jan. Gemeindefest: «Gäld regiert d'Wält», Lustspiel von H. Lellis (Theatergruppe Flims)

Flumserberg

- 7.–20. Dez. Dezember-Skiplauschwochen
20. Dez.–26. April. Jeden Mittwoch und Samstag Nachtskifahren. – Jeden Mittwoch und Donnerstag Gästeskiernnen. – Jeden Freitag Kinderskiernnen. – Jede Woche Skirennen um die Slalom-Test-Medaille Handy-Cup-Rennen
26. Dez. Kinderskiernnen und Kinderball
28. Dez. Internationaler Parallel-Nachtslalom

Frauenfeld

- 10./11. Jan. 21. Neujahrs-Radballturnier
Das ganze Jahr. Schloss: Historische Sammlung. – Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Naturwissenschaftliche Sammlung. – Villa Sonnenberg, Ringstrasse 16: Kunstsammlung

Fribourg/Freiburg

11. déc. Théâtre du Stalden: «Volksmusik und Kunstmusik»
12./13. déc. Université: Concerts de la «Landwehr». – Théâtre du Stalden: «Le pic du bossu», pièce de Slawomir Mrozek
14., 21. déc. Eglise, Villars-sur-Glâne: Concerts de l'Avent
14., 17., 20./21. déc. Galerie l'Arcade: Spectacles pour enfants des Marionnettes de Fribourg
15. déc. Université: Concert Pierre Fournier, violoncelle, et Jean Fonda, piano
17. déc. Théâtre du Capitole: «Les archanges ne jouent pas au flipper», de Dario Fo (Centre dramatique de Lausanne)
21. déc. Eglise St-Paul, Schönberg: Concert de l'Orchestre des Jeunes. Direction: T. Kapsopoulos
6. janv. Université: «Die Bremer Stadtmusikanten», von Friedrich K. Waechter (Stadttheater Bern)
8. janv. Ecole normale: Musique de chambre Martin Pearlman, clavecin, et Jean Rife, cor naturel

Toute l'année. Musée d'histoire naturelle (sauf le samedi et le dimanche matin). – Musée d'art et d'histoire (sauf le lundi): Peintures et sculptures du Xe au XXe siècle, vitraux, orfèvrerie médiévale. – Piscine couverte du Schönberg. – Jardin botanique

Gams SG

- 11.–14. Dez. 1. St. Gallische Rammlerschau

Genève

- Concerts et théâtres
Déc.–juin 1981. Saison du Grand-Théâtre, du Casino-Théâtre, du Théâtre de la Comédie, du Nouveau Théâtre de Poche, du Théâtre de Carouge, du Théâtre de l'Atelier et du Théâtre Pitoëff, du Théâtre des Marionnettes
Déc.: jusqu'au 28. Théâtre de poche: «Les émigrés», pièce de Slawomir Mrozek
10–12. déc. Théâtre de Carouge: «Gin Game», pièce de Donald L. Coburn
13. déc. Grand-Casino: «La Mamma», pièce d'André Roussin
14. déc. Salle Ansermet: Concert du Quintette à vent d'Avignon
15. déc. Grand-Théâtre: Première «Il conte Ory», opéra de Gioacchino Rossini
15/16. déc. Grand-Casino: Récital Julien Clerc
17. déc. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Gundula Janowitz, soprano
21. déc. Temple St-Gervais: Concert de Noël
2. janv. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Pierre Amoyal, violon
6–8. janv. Grand-Casino: «Une folie», pièce de Sacha Guitry (Gala Karsenty)
7. janv. Victoria-Hall: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kyrill Kondrashin. Soliste: Martha Argerich, piano
7–24. janv. Le Caveau: «Le point d'eau», pièce d'André Thoman (Théâtre du miroir)
8. janv. Victoria-Hall: Concert BBC Symphony Orchestra, London. Direction: Gennadi Rozhdestvensky. Soliste: Michael Rippon, baryton
8–31. janv. Théâtre de Poche: «Hommage à Pierre Dac» (Théâtre Boulimie)

Foires et expositions

- Déc.–mars. Bibliotheca Bodmeriana, Cologny: Exposition «Le livre aux XVIIe et XVIIIe siècles»
12. déc.–15. fév. Cabinet d'estampes: Exposition Fantin Latour, lithographies
Déc.–1er fév. Musée d'art et d'histoire: Exposition «L'or des Thraces, trésors archéologiques de Bulgarie»
Déc.–24. janv. Musée Rath: Exposition des artistes de Genève
Déc.–15. janv. Petit Palais: Exposition «Le Postimpressionnisme, de 1880–1910»
Déc.–9. janv. Musée de l'horlogerie: Exposition «Bijoux et Gravures», de Catherine Cook
Déc.–4. janv. Musée d'art et d'histoire: Exposition «Les lacustres, mythe et réalité»
Déc.: jusqu'au 20. Musée de l'Athénée: Exposition «Peintres et sculpteurs de Genève»

Fêtes et folklore

- 12–14. déc. Fête de l'Escalade
31. déc. «La Restauration», fête traditionnelle

Sports

- Mi-déc. Natation: Coupe de Noël
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire. – Cabinet des estampes. – Musée de l'horlogerie. – Musée Rath. – Musée d'histoire naturelle. – Musée d'ethnographie et Annexe de Conches. – Collections Baur. – Institut et Musée Voltaire. – Musée des instruments anciens de musique. – Musée de l'histoire des sciences. – Musée Jean-Jacques Rousseau (bibliothèque publique et universitaire). – Musée de l'Athénée. – Collections Barbier-Müller. – Musée des Suisses à l'étranger, château de Penthes. – Petit-Palais. – Conservatoire. – Jardin botanique

Glarnerland

- Dez.–11. Jan. Kunsthau, Glarus: Ausstellung «Die andere Sicht der Dinge»
13. Dez. Gemeindehaus, Elm: Kammermusikabend Johannes-Kobelt-Quartett. – Kantonsschule, Glarus: Kammermusik für Lauten und Gitarren. – Evang. Kirche, Schwanden: Musik zum Advent

BAHNHOF BUFFET BERN

FRITZ HALLER CH-3001 BERN
TEL 031/22 34 21 031/22 88 22
TELEX 33 3 22 B BERN CH

14. Dez. Elm: Europacup Herren, Riesenslalom. – Evang. Kirche, Mollis: Adventskonzert. – Evang. Kirche, Niederurnen: Musik zum Advent
20. Dez. Engi: Nachtslalom
20./21. Dez. Stadtkirche, Glarus: Konzerte bei Kerzenlicht
21. Dez. Elm: Eröffnungs-Riesenslalom
2. Jan. Evang. Kirche, Braunwald: Neujahrskonzert des Hornquartetts Zürich
4.–31. Jan. Braunwald: «All In»-Spezialskiwochen
7. Jan. Evang. Kirche, Ennenda: Abendmusik
9. Jan. Kantonsschule, Glarus: «Olaf und Albert», Stück von H. Henkel (Stadttheater Konstanz)

Göschenen

19. Dez. Kirche: Weihnachtskonzert
Das ganze Jahr. Verkehrsbüro: Bergkristallausstellung

Grabs SG

- 21.–23. Dez. Weihnachtsblasen der Musikgesellschaft

Grächen

31. Dez. Neujahrssingen

Grandson VD

- Toute l'année. Château de Grandson

Grindelwald

- Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen
6.–20. Dez. Gästekurs des Schweizerischen Skischulverbandes
14. Dez. Grindelwalder Langlauf
23. Dez.–Feb. Jeden Dienstag Eislaufparty. – Jeden Donnerstag Gästeskiernnen. – Jeden Freitag Nachtskifahren
2./3. Jan. Eishockey: Wetterhornkanne
3. Jan.–12. April. Swisski-Arrangements

Gryon

26. déc. Ski: Descente aux flambeaux. – Eglise prot.: Concert

Gstaad

- Dez.: bis 21. Pauschalangebote Reiterferien
28. Dez. Grund: Althjarslalom
2. Jan. 2.-Januar-Springen. – Schönried: Sie-und-Er-Skiernnen
4. Jan.–8. Feb. Pauschalangebote «Fix-Fertig» (Ski und Langlauf)
5./6. Jan. Europacup Riesenslalom, Damen

Güttingen TG

- Dez. Puppenmuseum (Mi, Sa, So)

Hallwil AG

2. Jan. «Bärelitag», alter Brauch und Volksfest

Hasliberg

- Siehe unter Meiringen-Hasliberg

Herisau

7. Jan. Casino: Vortrag «Die Metamorphosen des Wilhelm Tell»
31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch
Das ganze Jahr. Jeden Freitag Vieh- und Warenmarkt

Hilterfingen

13. Dez. Kirchenkonzert

Hitzkirch LU

21. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

Hoch-Ybrig

14. Dez. Ski: Internationaler FIS-Riesenslalom, Herren

Engadin
1800 m ü. M.

Pontresina

Sonne, Schnee
und
Fröhlichkeit

- schneesicheres Skigebiet
- preisgünstige Ski- und Langlaufwochen
- modernes Langlaufzentrum
- Hallenbad, Sauna

Verkehrsverein
7504 Pontresina
Tel. 082 66488
Telex 74495

20. Dez.–11. April. Ski: Jeden Samstagnachmittag Gästezeitfahren «Wer schlat dà Bescht?»

Interlaken

6. Dez.–6. Jan. Gymnasium: Weihnachtsausstellung von Künstlern aus dem Berner Oberland
13. Dez. Schlosskeller: Puppentheater von Monika Demenga
16. Dez. Untereisen: Warenmarkt
2. Jan. «Harderpotschete», alter Volksbrauch mit Umzug

Kandersteg

25. Dez., 1. Jan. «Pelzmarti», alter Volksbrauch

Klosters

- Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen
11. Dez., 8. Jan. Langlauf: Nachttouringslager
14. Dez. Evang. Kirche: Adventskonzert
23. Dez. Unterhaltungsabend
24. Dez. Curling: Henkell-Trocken-Preis
26. Dez. Curling: Silvretta-Cup. – Eisstockschieszen: Plauschturnier
27. Dez. Curling: King-George-IV-Preis
28. Dez. Curling: Foundrymen's-Trophy. – Eisschaulaufen
29. Dez. Curling: Champagne-Kanne Louis Roederer
30. Dez. Curling: SKA-Preis
31. Dez. Curling: Meisters Silber-Cup. – Altjahreskonzert der Musikgesellschaft
1. Jan. Neujahrskonzert der Musikgesellschaft
2. Jan. Curling: Ehrenpräsidenten-Cup
3. Jan. Curling: Carpano-Cup
4./5. Jan. Curling: J. A. Woodhouse OM Salvadi Trophy
7. Jan. Curling: Chesa-Grischuna-Preis
10. Jan. Curling: Triacca-La-Gatta-Veltliner-Preis

Kriens LU

- Dez.: bis 14. Kunstteller: Ausstellung Laimon Rosemarie Berlinger, Miniaturen, Batikmalerei

Laax

- 24./25., 31. Dez./1. Jan. Konzerte der Musikgesellschaft Disentis

Lachen SZ

13. Dez. Pfarrkirche: Kirchenkonzert

Le Landeron NE

- Dez.: bis 21. Galerie Schneider: Exposition André Evrard, peintures et aquarelles

Langenthal

13. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchentheater
10. Jan. Stadttheater: «Schwarze Komödie», von Peter Shaffer (Städtebundtheater Biel/Solothurn)

Laupen BE

31. Dez. «Achetringele», alter Brauch

Lausanne

Concerts et théâtres

- Dez.–mars 1981. Saison du Théâtre municipal, du Théâtre de Beaulieu, du Théâtre de Vidy et du Théâtre des Faux-Nez
Dez.: bis 13. Théâtre de Vidy: «Les archanges ne jouent pas au flipper», farce de Dario Fo
11/12. Théâtre municipal: «La Mama», pièce d'André Roussin
13. Théâtre municipal: Spectacle de danse
14. Théâtre municipal: Concert populaire (matinée)
18. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Horst Stein. Soliste: Gundula Janowitz, soprano
18–21. Théâtre municipal: «Une folie», de Sacha Guitry (Gala Karsenty)
19. Studio Radio: Concert symphonique de l'Orchestre de chambre de Lausanne. Direction: Christoph Escher. Soliste: Heinrich Keller, flûte
22. Cathédrale: Concert de Noël; Orchestre de chambre de Lausanne et Chœur de la Radio suisse romande. Direction: André Charlet
31. Dez.–3. Jan. Théâtre municipal: «Le saut du lit», pièce de R. Cooney. J. Chapman (Artistes associés, Lausanne)
8. Jan. Théâtre de Beaulieu: Concert symphonique de l'OSR. Direction: Kyrril Kondrashin. Soliste: Martha Argerich, piano

8. janv.–7. fév. La Passerelle-Vidy: «Les émigrés», de S. Mrozek (Nouveau Théâtre de poche, Genève)

Foires et expositions

- Déc./janv. Musée des arts décoratifs: Exposition «Têtes en fête, couvre-chefs d'ici et d'ailleurs»
Déc. Musée de l'art brut: Exposition Johann Hauser, dessins
Déc.: jusqu'au 12. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition «Bijoutiers et joailliers lausannois»
15–31. Forum de l'Hôtel-de-Ville: Exposition de peintres et sculpteurs vaudois
1. janv.–31. mars. Musée d'art brut: Exposition «Acquisitions récentes»
Fêtes et folklore
13. déc.–4. janv. Palais de Beaulieu: Fête foraine
Toute l'année. Musée cantonal des beaux-arts (Palais de Rumine). – Musée historique de l'Ancien-Evêché, place de la Cathédrale 2 (Collection de l'Association du Vieux-Lausanne). – Château de Beaulieu: Collection de l'art brut. – Musée des arts décoratifs. – Musée de Mon-Repos, parc de Mon-Repos: Collections Benoist, Constant et Morel. – Musée olympique, parc de Mon-Repos. – Musée romain de Vidy, chemin de Bois-de-Vaux 20. – Musée du tapis ancien, rue de Bourg 29. – Vivarium, chemin de Boissonnet 82. – Musée de la pipe et objets du tabac, rue de l'Académie 7

Lenk i. S.

1. Jan. BOSV-Springertournee
10./11. Jan. Internationales Schlittenhunderennen

Lenzerheide-Valbella

- Dez.–März. Langlauf: Jeden Dienstag und Freitag geführte Skiwandertour. – Jeden Mittwoch, Donnerstag, Freitag Kinderskirennen. – Wöchentlich geführte Skitouren
Dez.: bis 20. Pauschalwochen
12. Dez., 3. Jan. Gästeskirennen
13. Dez.–14. März. Langlauf: Jeden Samstag Gästerennen Heidsee
14. Dez. Skibob: Abfahrt Schweizer-Cup. – Ski: Eröffnungsslaloms
25./26. Dez. Curling: Friendship Salver
26. Dez. Kath. Kirche: Weihnachtsliedersingen für Jedermann. – Orgelkonzert zum Jahreswechsel Hannes Meyer. – Curling: Christmas-Cup
27. Dez. Kinderskirennen
27./28. Dez. Curling: Toni-Cup, SBG-Cup
28. Dez. Posthotel, Valbella: Liederabend Karin Ott
30. Dez. Schlitteln: Gästerennen «Plam dil Blasi». – Curling: Cottinelli Memorial
30./31. Dez. Curling: Lai Trophy
31. Dez. Eislaufen: Kinderwettbewerb «De schnellscht Heidner Schlittschua»
1. Jan. Ski: Fackelabfahrt Scalottas, Sie-und-Er-Rennen. – Curling: Neujahrspauschalturnier
2. Jan. Theater: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
2./3. Jan. Curling: Blaesi-Nacht-Trophy
3./4. Jan. Curling: Pro Memoria Trophy
6./7. Jan. Curling: President's Cup
7. Jan.–April. Jeden Mittwoch Chämihüttenabend in Scharmoin
8./9. Jan. Posthotel, Valbella: Zaubervelt der Magie
10./11. Jan. 8. Internationaler Zahntechniker-Laborscup. – Curling: Caselva-Cup, Im Trophy, Planoiras-Cup
10.–31. Jan. Pauschalwochen

Leukerbad

- 16./17. Dez. Curling: Clubmeisterschaft
23. Dez. Curling: Finale Clubmeisterschaft
26. Dez. Kirchenkonzert
26./27. Dez. Curling: Cup Vieux Valais
29./30. Dez. Curling: Cup Hotel Griching
31. Dez. Ständchen der Musikgesellschaft
3./4. Jan. Curling: Cina-Cup (Wein-Cup)
7./8. Jan. Curling: Alpina-Cup
10./11. Jan. Curling: Béard-Cup

Leysin

29. déc. Théâtre du nord: «Je suis bien», de Gérard Lamballe (Gala Karsenty)

Locarno

- Dez.–Dez. 1981. Madonna del Sasso: 500 Jahre Kunst, Geschichte und Pietät
9. Jan. Sala Sopracenerina: Konzert «Ars Amata», Zürich (I concerti di Locarno)

- Das ganze Jahr. Casino-Kursaal: Theater, Dancing, Variété, Boule, Kunstausstellungen. – Hotel-Pauschalpreise ab drei Tagen

Le Locle NE

- Toute l'année. Musée des beaux-arts. – Musée historique. – Musée d'horlogerie au Château des Monts: Histoire de la mesure du temps, Collections des automates Maurice Sandoz, etc. – Musée Alexandre Girod: Peintures, meubles, etc., du peintre loclais XIX^e siècle. – Bibliothèque communale et bibliothèque des Jeunes

Lötschental

31. Dez. Neujahrssingen
31. Dez., 3. Jan. Wiler: «Dreikönigsrössli», alter Volksbrauch

Lugano

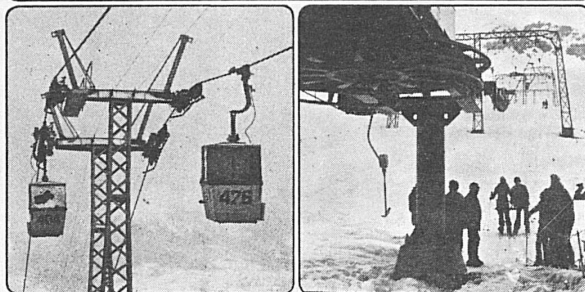
Concerts et théâtres

11. déc. Studio Radio, Besso: Concert de

Luzern

Konzerte und Theater

- Dez.–Mai 1981. Spielzeit des Stadttheaters (Oper, Operette, Schauspiel, Ballett) und des Kleintheaters
11. Dez. Kunsthaus: Sinfoniekonzert. Leitung: Norbert Stroz. Solistin: Margit Neubauer, Mezzosopran
13. Dez. Lukaskirche: Abendmusik
15. Dez. Mobiles Studio: Premiere «Auf dem linken Auge blind», Farce von Dominique Brun, und «L'Oiseau dans le plafond», Farce von J. P. Gos
17. Dez. Matthäuskirche: Weihnachtssingen Jugendorchester der Musikschule Luzern
21. Dez. Kunsthaus: Weihnachts-Sinfoniekonzert der Südwestdeutschen Philharmonie. Leitung: Eduard Muri
23. Dez. Stadttheater: Premiere «Walzerzauber», Operette von Johann Strauss
28. Dez. Hotel Schweizerhof: Kammermusikabend



Wir projektieren,
fabrizieren
und montieren: Gondelbahnen,
Sesselbahnen,
Skilifte, Spezialbahnen

STÄDELI-LIFT AG

WBO Telefon 01/929 21 21
CH-8618 Oetwil a. S. Zürich
Verlangen Sie
unsere Dokumentationen

- musique classic-moderne américaine
12. Palazzo dei congressi: Spectacle de ballet
8. janv. Auditoire RSI, Besso: Concert de l'Orchestre de la Radiotelevisione della Svizzera italiana
9. janv. Palazzo dei congressi: «Altmodische Komödie», de Alexej Arbusow

Foires et expositions

- Déc. Villa Malpensata: Varlin, exposition commémorative

Sports

- 13/14. Voile: Régate de Noël

Divers

- Déc.–28. mars. «Winter in Lugano», arrangements forfaitaires

- Toute l'année. Casino-Théâtre-Kursaal: Théâtre, variété, dancing, boule. – Villa Ciani: Exposition de tableaux d'artistes tessinois. – Musée cantonal d'histoire naturelle. – Villa Malpensata: Expositions temporaires

Lungern

21. Dez. «Schönbüel»-Slalom
Das ganze Jahr. Jeden Sonntagmorgen Frühschoppenkonzert. – Jeden Sonntagnachmittag «Muisig-Stubätä»

7. Jan. Stadttheater: Premiere «Herr Puntli und sein Knecht Matti», Volksstück von B. Brecht

Ausstellungen und Messen

- Dez.–Feb. Naturmuseum: Sonderausstellung «Steinbock» (Naturhistorisches Museum Bern)
Dez.–11. Jan. Verkehrshaus: Vorführungen im Planetarium «Der Stern der Weisen»
Dez. Verkehrshaus: Sonderausstellung: «Spielwaren unserer Grossväter» und «100 Jahre Telefon in der Schweiz»
7. Dez.–11. Jan. Kunstmuseum: Weihnachtsausstellung der Innerschweizer Künstler. – Kabinett: Charles Wyrsch, Gemälde

Feste und Folklore

21. Dez. Altstadt: Sternsingen

Diverses

- 11., 13. Dez. Weinmarkt: Weihnachtsmärkte
25., 31. Dez./1. Jan. Rundfahrten auf dem Vierwaldstättersee

- Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Schweizer Kunst 16. bis 20. Jahrhundert und europäische Malerei. – Naturmuseum bei der Spreuerbrücke. – Am-Rhyn-Haus (neben dem Rathaus): Picasso-Ausstellung. – Gletschergarten beim

Löwendenkmal, Naturdenkmal aus der Eiszeit und Heimatmuseum. – Richard-Wagner-Museum, Tribtschen. – Landhaus Utenberg: Schweizer Trachten- und Heimatmuseum (Ostern bis Allerheiligen). – Verkehrshaus der Schweiz, Europas grösstes und modernstes Verkehrsmuseum mit Planetarium und Kosmorama (täglich geöffnet)

Maggingen

Siehe unter Biel/Bienne

Marly FR

12 déc. Eglise: Concert de l'Avent

Martigny

Déc.: jusqu'au 12. Le Manoir: Exposition René-Pierre Rosset, peintures

Toute l'année. Musée archéologique gallo-romain d'Octodure, fondation Pierre Gianadda, rue du Forum, ouvert tous les jours sauf le lundi

Meiringen-Hasliberg

30. Dez. «Übersitz», alter Volksbrauch
3. Jan. Panoramaloipe Hasliberg: Volkslanglauf

Montana

Voir sous Crans-Montana

Montreux

Toute l'année. Château de Chillon. – Rochers-de-Naye: Terrasse panoramique

Morges

15/16 déc. Temple: Concerts avec chœur
Toute l'année. Musée Alexis Forel: Mobilier du XVIe au XVIIe siècle, gravures, verrerie, porcelaines, poupées et jouets (ouverts les après-midi, sauf le lundi). – Château de Morges: Musée militaire vaudois

Moutier

5–21 déc. Musée Jurassien: Exposition Serge Voisard, peintures

Mürren

26. Dez. Curling: Fondue-Match
27./28. Dez. Curling: 16. Arveli-Kanne
29./30. Dez. Curling: 42. Sir-Henry-Lunn-Cup
31. Dez. Ski: Fuchsjagd
3./4. Jan. Curling: 1. Stäger-Stübli-Cup
5./6. Jan. Curling: 45. Interhotel-Cup
8./9. Jan. Curling: 33. Kurvereinskanne
9. Jan. Heimatabend
10./11. Jan. Curling: 36. Tächi-Trophy

Murten

14. Dez. Deutsche Kirche: «Der Messias», Oratorium von G. F. Händel
2. Jan. Internationales Radquer
Das ganze Jahr. Historisches Museum in der alten Stadtmühle (montags geschlossen, ausser an Feiertagen)

CELERINA

Im Zentrum des Engadins

Gondelbahn in die Region Corviglia mit 23 Bergbahnen und Skiliften. Skischule mit Skikindergarten. Langlaufloipen und Langlaufschule. Spazierwege – 2 Eisplätze – Sportbus. Skiwochen im Dezember, Januar und März/April.

Hotels

Cresta Palace

Hallenbad, Sauna, Dancing, Bar, ungezwungene Atmosphäre.
Tel. 082 33564

Cresta Kulm

Modernes, ruhiges Erstklass-Familienhotel, sonnigste Lage.
Tel. 082 33373

Misani

Familienhotel, Etageduschen, Spezialitätenrestaurant, Sonnenterrasse.
Tel. 082 33314

Auskunft, Prospekte: Verkehrsbüro, 7505 Celerina, Tel. 082 33966

Neuchâtel

Concerts et théâtres

11 déc. Salle de musique: Concert de l'Avent. – Centre culturel: «Tristan und Isolde» (Studio am Montag)
12 déc. Cabaret du Pommier: Concert de jazz New Orleans Wild Cats
13 déc. Collégiale: Concert de l'Avent de l'Orchestre de chambre de Neuchâtel. Direction: Ettore Brero. – La Tarentule, St-Aubin: «Solange et Marguerite», de J. P. Fos (Théâtre des Osses)
14 déc. Salle de musique: Concert de la Musique militaire de Neuchâtel. – Temple, Corcelles: Récital de chant Etienne Pilly, baryton; à l'orgue Suzanne Robert
16 déc. Théâtre: «Les archanges ne jouent pas au flipper», farce de Dario Fo (Centre dramatique de Lausanne)
18 déc. Temple du Bas: Concert Elena Botez, violoncelle, et Georges-Henri Pantillon, orgue
31 déc., 10 janv. Théâtre: Spectacles par la Compagnie Scaramouche

Foires et expositions

Déc. Musée d'ethnographie: Exposition «Miniatures indiennes». – Galerie Ditesheim: Exposition Edmond Quinche, peintures et dessins
Déc.: jusqu'au 21. Galerie des amis des arts: Exposition Markus Campbell, peintures. – Cortaillod: Exposition André Evrard, gravures, aquarelles et dessins. – Hauterive: Exposition «La photographie»
10 janv.–8 fév. Galerie des amis des arts: Exposition Pierre Beck, peintures
Toute l'année. Musée d'art et d'histoire (fermé jusqu'au 13 déc.): Exposition «Le Corbusier» (samedi et dimanche). – Musée d'ethnographie. – Musée d'archéologie. – Jazzland: tous les soirs concerts de jazz (sauf dimanche)

Nyon

Déc.: jusqu'au 21. Maison du Léman: Exposition «Le Léman, carrefour des transports (1820–1920)»
Déc.: jusqu'au 14. Maison du Léman et Musée romain: ouverts du mardi au dimanche du 14 à 17 heures
10–21 déc. Maison du Léman: Exposition «Neuf artistes et artisans de La Côte»
Toute l'année. Collection Abraham Hermanjat, peintures

Oberhofen

31. Dez. Silvester- und Neujahrsfeier

Olten

Déc.: bis 21. Stadthaus: Weihnachtsausstellung des Kunstvereins
13. Dez. Jahreskonzert der Eisenbahnmusik
14. Dez. Stadtkirche: Weihnachtskonzert. Leitung: Hans Obrist. Solisten, Chöre
15. Dez. Monatsmarkt
17. Dez. Stadttheater: «Rumpelstilzchen», Märchen nach Gebr. Grimm (Städtebundtheater Biel/Solothurn)
19. Dez. Stadttheater: «Onkel Wanja», Schauspiel von Anton Tschechow (Städtebundtheater Biel/Solothurn)
6. Jan. Konzertsaal: Konzert Neues Zürcher Quartett
Das ganze Jahr. Kunstmuseum: Wechselnde Ausstellungen. – Historisches Museum. – Naturhistorisches Museum

Ottenbach ZH

11. Dez. «Spräggelen» (Schnabelgeissen), alter Volksbrauch

Payerne

13 déc. Halle des Fêtes: Soirée Société de gymnastique
19/20 déc. Halle des Fêtes: Soirées de l'Union instrumentale
31 déc. Halle des Fêtes: Soirée de St-Sylvestre

Präffikon SZ

Das ganze Jahr. Seedamm-Kulturzentrum. – Alpamare

Pontresina

Dez. Jeden zweiten Mittwoch Fackelabfahrt und Ski-Show
Dez.: bis 21. Pauschal-Ski- und -Langlaufwochen
13./14. Dez. Internationaler Biathlon, 10 und 20 km. – Curling: Schülerturnier
20./21. Dez. Curling: Gruppenturnier
27./28. Dez. Curling: Kurvereinspreis

29. Dez., 7. Jan. Fackelabfahrten und Ski-Shows
30./31. Dez. Curling: Silvester-Platte
31. Dez. Internationales Eisschaulaufen
2. Jan. Bernina-Cup: Riesenslalom für Gäste
2./3. Jan. Curling: Berolina-Trophy
6./7. Jan. Curling: Röntgen-Platte. – Internationaler Langlauf von Pontresina
9. Jan. Colani-Lauf: Langlauf für Gäste
10./11. Jan. Curling: Weisses-Kreuz-Trophy
10.–18. Jan. Pauschal-Ski- und -Langlaufwochen

Porrentruy

15 déc. Foire
20 déc. Noël des Petits Chanteurs

Puidoux

31 déc. Grande salle: Soirée

Rafz ZH

2. Jan. «Bächeln», alter Brauch

Rapperswil

Dez.: bis 14. Forum: Ausstellung Fredy Ambroschütz, Skulpturen
21. Dez. Sternsingen, Tierumzug und Krippenspiel
10. Jan. Kirchgemeindehaus, Jona: Winterkonzert der Feldmusik

Rheinfelden

24., 31. Dez. Brunnensingen der Sebastini-Bruderschaft

Rigi

14. Dez. Klösterli: 23. Militärischer Rigi-Skilauf
20. Dez. First: Eisstockschiessen (Abendturnier)

Riehen

Siehe unter Basel

Romanshorn

Das ganze Jahr. Jeden Freitag und Samstag Flohmarkt

Romont

5. janv. Hôtel-de-Ville: «Le saut du lit», pièce de R. Cooney/J. Chapman (Artistes associés, Lausanne)

Rorbas ZH

Dez.–24. Jan. Galerie Adler: Ausstellung Christian Blumenthal, Ölbilder

San Bernardino

31. Dez. Ski: Fackelabfahrt

Sainte-Croix

12–14 déc. Curling: Elimatoire mixte
14 déc. Concours de ski de fond. – Eglise: Concert de l'Orchestre des concerts de l'Ouest
19–21 déc. Curling: Elimatoire messieurs
27 déc., 3 janv. Ski: Coupe Tyrolia Dents du Midi, slalom
28 déc. Concours de luge nocturne aux flambeaux
9–11 janv. Curling: Championnat romand seniors A

St. Gallen

Konzerte und Theater

Dez.–Juni 1981. Spielzeit des Stadttheaters: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
12. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Max Lang. Solist: Thomas Furi, Violine
31. Dez. Stadttheater: Premiere «Boccaccio», Operette von Franz von Suppé
8. Jan. Tonhalle: Sinfoniekonzert: Leitung: Kurt Brass. Solist: Ulf Hoelscher, Violine
9. Jan. Stadttheater: Premiere «Das Kalbsfell», Schauspiel von H. Schneider
Ausstellungen und Messen
Dez.–30. April. Stiftsbibliothek: Ausstellung «Das mittelalterliche Buch»
Dez.–25. Jan. Waaghaus: Ausstellung «Die Kultur der Indianer»
6. Dez.–4. Jan. Katharinen: Ausstellung GSMBA, Sektion Ostschweiz
10. Jan.–22. Feb. Katharinen: Ausstellung Walter De Maria, «Beds of Spikes»

Feste und Folkore

30. Dez. «Römpel», alter Volksbrauch
Das ganze Jahr. Jeden ersten Sonntag im Monat: Führungen im Botanischen Garten. – Industrie- und Gewerbemuseum: Ausstellung der

Sammlung Iklé (wertvolle Spitzen und Stickereien). Historisches Museum im Stadtpark. – Museum im Kirchoferhaus (Silbersammlung Giovanni Züst; Alpines Paläolithikum). – Stiftsbibliothek: Seltene Handschriften. – Jeden Mittwoch: Textilbörse im Restaurant Dufour. – Spieldosenkabinett, Marktgasse 23. – Jeden ersten und letzten Samstag im Monat St. Galler Flohmarkt (März–Sept.)

St. Margrethen

21. Dez. Kath. Pfarrkirche: Klassisches Konzert

St. Moritz

Dez.–April. Heilbadzentrum: Jeden Monat wechselnde Bilderausstellungen
8.–13. Dez. Langlauf-Trainingswoche
13.–20. Dez., 10.–17. Jan. Sunshine-Skikurse
17. Dez. Bob: Feierabend KO
17.–19. Dez. Rennschlitten-Schule. – Skeleton-Schule
19. Dez. Bob: Winterberg-Cup
19.–23. Dez., 5.–9. Jan. Bobschule
20. Dez. Cresta: Bartley Bear (Run opens)
20./21. Dez. Rennschlitten-Grand-Prix der Schweiz. – Skeleton-Cup
20.–26. Dez. Curling: Trainings- und Freundschaftsspiele
21. Dez. Ski-Weltcup Herren, Abfahrt. – Evang. Kirche: Weihnachtskonzert
23. Dez. Bob: Deterding-Cup
24. Dez. Davoserschritten: Schülerrennen
26. Dez. Ski: 70. Internationales Weihnachtsspringen. – Bob: Argentine-Cup. – Klavierabend Werner Deller
27./28. Dez. Curling: Bobby-Senior- und Bobby-Junior-Cup
28. Dez. Cresta: Nina-Bibbia-Challenge-Cup
28./29. Dez. Bob: SBG-Pokal
29./30. Dez. Curling: Teacher's Whisky, Hanselmann-Preise
31. Dez. Cresta: Bathurst-Challenge-Cup
31. Dez./1. Jan. Bob: Warsteiner-Pokal
3. Jan. Cresta: Calisch Grischun
3./4. Jan. Bob: President's Boblet Trophy. – Curling: Corinthian-Cup
4. Jan. Cresta: Fairchild's MacCarthy Cup. – Theater: «Eine altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
5. Jan. Bob: Club-Tag
6./7. Jan. Curling: Smirnoff-Vodka-Preise
7. Jan. Cresta: Escalante-Cup
7./8. Jan. Bob: President's Bob Trophy
9. Jan. Bob: Netherland-Cup
10./11. Jan. Bob: Martineau-Cup. – Cresta: Heaton Gold Cup. – Ski: Suvretta-Abfahrt, Anglo-Swiss University Race. – Curling: Coppa Triacca, Kurverein-Preise

St. Niklaus VS

31. Dez. Neujahrssingen

Saalen

5./6. Jan. Ski: Europacup Riesenslalom, Damen

Saas Fee

26. Dez. Gemeindesaal: Konzert der Musikgesellschaft
27. Dez.–3. Jan. Curling: Hotel-du-Glacier-Cup, Gästeturnier
3.–24. Jan. Curling: Gruppenturnier «Jedermann macht mit»

La Sagne NE

1er janv. Salle communale: Bal du ski-club

Samedan

6.–20. Dez. Dezember-Skiwochen
24. Dez. Weihnachtssingen

Samstagern ZH

29. Dez. «Haaggeri», alter Brauch

Savognin

Dez.: bis 20. Dezember-Skiwochen

Schaffhausen

Konzerte und Theater

13. Dez. Hombergerhaus: Weihnachtskonzert. Leitung: Hugo Käch. Solist: Hilmar Dagobert Koitka, Klarinette
17. Dez. Münster: Adventssingen
7. Jan. Stadttheater: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
9. Jan. Stadttheater: Konzert Stadtorchester Winterthur. Leitung: Hugo Käch. Solisten

Ausstellungen und Messen

Dez.–4. Jan. Museum zu Allerheiligen: Weihnachtsausstellung
Dez.–20. Jan. Fronwagturm: Ausstellung «Die Renovation der Kirche St. Johann»
Das ganze Jahr. Jeden Dienstag geführte Wanderung

Museen Musées



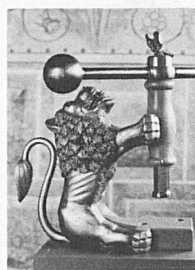
BÜNDNER KUNSTMUSEUM CHUR

Postplatz, 7000 Chur
Tel. 081 22 17 63

Das Museum beherbergt die reichhaltige Bündner Kunstsammlung mit Kunstwerken aus dem 18. bis 20. Jahrhundert.
Öffnungszeiten: Täglich 10–12, 14–17 Uhr, Montag geschlossen.

Sammlung für Völkerkunde Burgdorf (beim Rathaus am Kirchbühl)

Auf drei Stockwerken guter Einblick in fast alle aussereuropäischen Kulturkreise



Museum des Kantons Thurgau Frauenfeld

Historisches Museum im Schloss: Geöffnet Di bis So von 14 bis 17 Uhr. Am Mi, Sa und So Eintritt frei

Naturwissenschaftliches Museum im Luzernerhaus, Freie Strasse 24: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

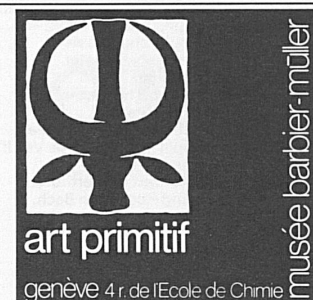
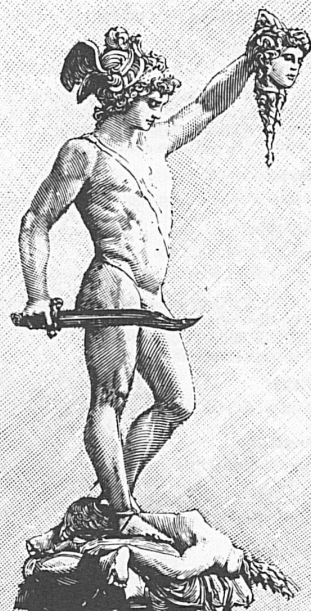
Kunstsammlung im Haus Sonnenberg, Ringstrasse 16: Geöffnet Mi, Sa und So von 14 bis 17 Uhr. Eintritt frei

Ausstellungen im Helmhaus, Zürich

Öffnungszeiten: Di–So 10–18 Uhr.
Do auch 20–22 Uhr. Mo geschlossen.
Eintritt frei.

29.11.80 bis 11.1.81

**Es weihnachtet sehr.
Weihnachtsbrauch, Krippen,
Weihnachtsschmuck.**



Sammlung Oskar Reinhart

«Am Römerholz»
Haldenstrasse 95
8400 Winterthur
Tel. 052 23 41 21

geöffnet
täglich 10–16 Uhr,
Montag geschlossen

Winterthur – Stadt der Museen

Kunstmuseum (Museumstrasse) Gemäldesammlung aus neuerer und neuester Zeit, Münzkabinett, naturwissenschaftliche Sammlungen

Stiftung Oskar Reinhart (Stadthausstrasse) Deutsche, österreichische und schweizerische Maler des 19. und 20. Jh.

Sammlung Oskar Reinhart «Am Römerholz» Alte Meister und französische Kunst des 19. Jahrhunderts

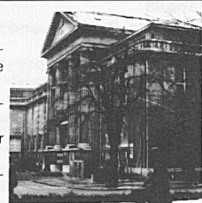
Sammlung Briner (Rathaus, Marktgasse) Deutsche und holländische Kleinmeister

Uhrensammlung Kellenberger (Rathaus, Marktgasse)
Uhren aus allen Zeitaltern und Weltgegenden

Museum Lindengut (Römerstrasse)
Wohnkultur des 18. Jahrhunderts

Schlösser Hegi, Mörsburg, Wülflingen
Historische Sammlungen und Öfen

Gewerbemuseum (Kirchplatz)
Wechselnde kunstgewerbliche Ausstellungen



Kunstmuseum Winterthur

Edouard Manet,
«Au café», 1878

Ehemalige Privatsammlung von Dr. h. c. Oskar Reinhart, die als Schenkung an die Eidgenossenschaft seit 1970 öffentlich zugänglich ist.

Alte Meister (Cranach, Bruegel, Grünewald, Holbein u. a.) – Französische Malerei von Poussin, Corot, Daumier bis Cézanne

Schwarzenburg BE

31. Dez. «Altjahrsesel», alter Brauch

Schwyz

20. Dez. Kellertheater: Puppentheater
«Jorinde und Joringel» (Wanderbühne
Fährbetrieb, St. Gallen)

27. Dez. Ibergereg: FIS-Riesenslalom,
Damen

Das ganze Jahr. Bundesbriefarchiv:
Sammlung der Bundesbriefe und Banner
der alten Eidgenossenschaft

Sedrun

26. Dez. 6. Parallelschlalom

Sierre

12. déc. Hôtel-de-Ville: Concert du «Chœur
des seize»

Toute l'année. Manoir de Villa, centre de
dégustation des vins valaisans. – Hôtel-
de-Ville: Musée R. M. Rilke

Sils i. E.

7.–20. Dez. Silser Plauschwochen

26. Dez. Evang. Kirche: Orgelkonzert Roman
Cantieni

26./27. Dez. Weihnachtsturnier

29./30. Dez. Curling: Prasüra-Cup

3./4. Jan. Curling: Giandaplatta, Montibeu-
Challenge-Cup

4. Jan. Konzert Kammerchor Lindau

Silvaplana

Dez.: bis 20. Corvatsch: Silvaplanner
Skiwochen

1./2. Jan. Curling: Sonne-Trophy, Stromer-
Preise

7. Jan. Skischulabend

10. Jan.–7. Feb. Corvatsch: Skiwochen

Sion

12. déc.–17. janv. Grange-à-l'Évêque:
Exposition Alain Blanchet, sculptures et
dessins

Toute l'année. Musée de Valère: Histoire et
folklore du Valais. – Eglise fortifiée.
Orgues 1390. – Musée de la Majorie:
Beaux-arts, collections cantonales. –
Maison Supersaxo: Célèbre plafond de
Jacques de Malacridis 1505. – Grange-à-
l'Évêque: Musée archéologique du
Valais. – Galerie des Châteaux: Peintres
naïfs yougoslaves

Solothurn

Dez.–April 1981. Spielzeit des Stadttheaters:
Oper, Operette, Schauspiel

Dez.–4. Jan. Berufsschulhaus:
Weihnachtsausstellung

13./14. Dez. Konzertsaal: Chorkonzert.
Leitung: J. Graf

20. Dez. Jesuitenkirche: Weihnachtskonzert
der Singkaben St. Ursen

21. Dez. Konzertsaal: Liederabend Beat
Hadorn

31. Dez. Stadttheater: «Schwarze Komödie»,
Stück von Peter Shaffer

Das ganze Jahr. Historisches Museum
Schloss Blumenstein: Permanente
Ausstellung «Wohnkultur des
solothurnischen Patriziates im
18. Jahrhundert». – Altes Zeughaus
(Waffensammlung Schweiz)

Sörenberg

27. Dez. Ski: FIS-Slalom, Damen

Stäfa ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Stoos SZ

14. Dez. Gästeskiwochen

26., evtl. 27. Dez. Curling: Gästeturnier

8. Jan.–März. Jeden Donnerstag Kinder-
und Gästeskiwochen

Sursee

12.–24. Dez. Somehuus: Ausstellung junger
Künstler aus der Region

20. Dez. Somehuus: Konzert des Ensembles
Musica Instrumentalis (Renaissance-
Musik)

Tafers FR

Das ganze Jahr. Senseler Heimatmuseum:
Heimische Wohnkultur des 18./
19. Jahrhunderts und ländliches
Handwerk früherer Zeiten (Di, Sa, So)

Thal SG

27. Dez. Waldweihnacht

Thun

Dez.–11. Jan. Thunerhof:
Weihnachtsausstellung

Urnäsch

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Uster

11. Dez. Weihnachtsmarkt

13. Dez. Stadthof: Unterhaltungsabend. –
Ref. Kirche: Adventskonzert

10. Jan. Ref. Kirche: Musik für Flöten und
Pfeifen

Vallée de Joux

14, 21. déc. Temple, Le Sentier: Concerts de
musique de chambre

19. déc. Le Séchey: Tour de chant
«opossum»

21. déc. Le Lieu: Concours de saut à skis

1er janv. Le Lieu: Soirée et bal

3. janv. Course de ski de fond Orient-
Sentier

8. janv. Casino, Le Brassus: Soirée théâtrale

10. janv. Le Séchey: Soirée et bal

Vallorbe

13. déc. Théâtre: «Le saut du lit», pièce de
R. Cooney/J. Chapman (Artistes associés,
Lausanne)

Toute l'année. Musée Gyger, collection d'objets ferroviaires anciens, gare CFF (visites selon entente préalable, tél. 021 26 16 91)

Vättis SG

26. Dez. Ski: 33. Vättner Lauf, 15 km

Verbier

26. déc. Eglise: Concert de l'Orchestre d'Alain Morisod

Vevey

Déc. Chaque mardi, Observatoire
Déc.: jusqu'au 13. Théâtre du Château, La Tour-de-Peilz: «Les poissons rouges ou mon père ce héros», comédie de Jean Anouilh
14. déc. Temple, La Tour-de-Peilz: Concert de l'Avent
7. janv. Théâtre: «Le philanthrope», de Christopher Hampton (Théâtre actuel)

Toute l'année. Musée suisse d'appareils photographiques. – Musée du Vieux-Vevey. – Musée de la Confrérie des vignerons. – Musée Jenisch

Villars

2/3. janv. Hockey sur glace: Coupe de Noël

Villeneuve

20. déc. Arrivée du Père Noël

Visp

13./14., 20./21. Dez. Adventssingen des Männerchors
25. Dez. Kaufplatz: Konzert der Musikgesellschaft

Wald ZH

31. Dez. «Silvesterkläuse», alter Brauch

Walenstadt

21. Dez. Weihnachtskonzert
31. Dez./1. Jan. 2. Churfürsten-Rammlerschau
4. Jan. Ski: Churfürstentorlauf, Riesenslalom

Weinfelden

18. Dez. «Bochslnacht», traditionelles Schüler- und Volksfest

Wengen

Dez.: bis 21. Skifahrer- und Nichtskifahrer-Packages
13./14. Dez. Curling: Open-Air-Ausscheidung
23./24. Dez. Curling: Christmas-Bonspiel
26. Dez. Ski: Parallelslalom
27./28. Dez. Curling: Eröffnungsturnier
28. Dez. Curling: Juniorenturnier
30./31. Dez. Curling: Senglet-Trophy
31. Dez. Ski: Althjesslalom; BOSV-Cup
1./2. Jan. Curling: Reinert-Stofer-Cup
3./4. Jan. Curling: Petri-Cup
5./6. Jan. Curling: Whillie Shield
7./8. Jan. Curling: Wright-Bowl
10./11. Jan. Curling: Bernerhof-Trophy

Wetzikon

17. Dez. Aula: Klavierabend Warren Thew
21. Dez. Aula: «Konzertante Musik am Sonntagmorgen»

Widnau SG

14. Dez. Pfarrkirche: Weihnachtsoratorium von J. S. Bach

Wil SG

12. Dez. Tonhalle: Weihnachtskonzert Prager Madrigalisten und Kammerensemble der Tschechischen Philharmonie. Leitung: Miroslav Venhoda
17., 20./21. Dez. Tonhalle: «Max und Moritz», von T. Payer (Bühne 70)
27. Dez. Tonhalle: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
28.–30. Dez. Reithalle: Fürstenländische Bezirksausstellung
31. Dez. Tonhalle: Cabaret Rüebislaft. – Silvesterumzug
7. Jan. Tonhalle: «Der preisgekrönte Liebhaber», Komödie von Leslie Darbon/Peter Whelan

Das ganze Jahr. Stadtmuseum im Hof: täglich geöffnet (ausgenommen Dienstag)

Wila ZH

14. Dez. Konzert Musikschullehrer

Wildhaus

Dez.–März. Jedes Wochenende
Curlingturniere. – Wöchentlich
Märchenaufführungen (Puppentheater)

13./14. Dez. Curling: Toggenburger-Cup
20./21. Dez. Curling: Einführungskurs. – Profi-Skirennen (Parallelslalom)
26. Dez. «Das Gespenst von Canterville», Puppentheater
26.–28. Dez. Curling: Stephansstechen
28. Dez. Evang. Kirche: Weihnachtskonzert Roland Fink Singers
30./31. Dez. Curling: Silvester-Cup

Willisau

26. Dez. Heimatabend
3., 8., 10. Jan. Jahreskonzerte Feldmusik

Winterthur

Konzerte und Theater

Dez.–April 1981. Spielzeit des Theaters am Stadtgarten: Oper, Operette, Schauspiel, Ballett
Dez.: bis 13. Kellertheater: Cabaret «Alles beschtsen»
11. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die Physiker», Komödie von Friedrich Dürrenmatt (Scala Tournee Theater)
14. Dez. Theater am Stadtgarten: «Andorra», Stück von Max Frisch (Hamburger Kammerspiele)
16. Dez. Theater am Stadtgarten: «Die verhängnisvolle Faschingsnacht», Posse von Johann Nestroy (Theater für Vorarlberg, Bregenz)
17. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Komödie der Irrungen», von William Shakespeare (Basler Theater). – Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Mario Venzago. Solisten: Robert Virovay, Violine, und Martin Zürcher, Oboe. – Theater am Gleis: Puppentheater «Jorinde und Joringel» (Theater Fährbetrieb, St. Gallen)
17.–21. Dez. Marionetten-Theater: Henggart Weihnachtsspiel
20. Dez. Theater am Stadtgarten: Premiere «Il Trovatore», Oper von Giuseppe Verdi (Symphonieorchester Trier). – Stadthausaal: Konzert Winterthurer Streichquartett und Rudolf am Bach, Klavier
27. Dez., 3. Jan. Theater am Stadtgarten: «Wachtmeister Rösli», Schweizer Musical von Hans Gmür
28. Dez. Theater am Stadtgarten: Kinder- und Jugendtheater «Heidi»
1. Jan. Theater am Stadtgarten: «Altmodische Komödie», von Alexej Arbusow
4. Jan. Theater am Stadtgarten: Chorkonzert
6. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere «John Gabriel Borkmann», Schauspiel von H. Ibsen (Theater auf Tournee, Berlin)
7. Jan. Stadthausaal: Sinfoniekonzert. Leitung: Heribert Esser. Solist: Ivan Balouchev, Violoncello. – Theater im Waaghaus: Marionettentheater «Gsicht vo drei Zwärge»
8. Jan. Theater am Stadtgarten: Premiere «Liebeleli», Schauspiel von Arthur Schnitzler (Bühne 64)
10. Jan. Stadthausaal: Kammermusikabend Wiener Barocksolisten

Ausstellungen und Messen

Dez.–4. Jan. Kunstmuseum:
Dezemberausstellung Künstlergruppe Winterthur. – Sonderausstellung Charles Montag, Ölbilder und Tuschzeichnungen (Gedenkausstellung zum 100. Geburtstag)
Dez.: bis 20. Gewerbemuseum: Weihnachts-Verkaufsausstellung

Das ganze Jahr. Museum der Stiftung Oskar Reinhart: Sammlung von Bildern schweizerischer, deutscher und österreichischer Maler des 19. und 20. Jahrhunderts. – «Am Römerholz»: Sammlung Dr. Oskar Reinhart. – Kunstmuseum: Gemäldesammlungen des Kunstvereins Winterthur. – Naturwissenschaftliche Sammlungen. – Heimatmuseum im «Lindengut». – Kleinmeistersammlung Jakob Briner. – Uhrensammlung Konrad Kellenberger

Yverdon

10–14. déc. Aula magna: Exposition du Vivarium de Lausanne
16. déc. Théâtre municipal: «Le nozze di Figaro», opéra de W. A. Mozart
18. déc. Théâtre municipal: «Les archanges ne jouent pas au flipper», farce de Dario Fo (Centre dramatique, Lausanne)
2. janv. Théâtre municipal: «Les portes claquent», comédie
8. janv. Théâtre de l'Echandole: «Stratégie pour deux jambons», pièce de Raymond Cousse

10. janv.–12. fév. Hôtel-de-Ville: Exposition «Le messenger Boiteux»

Zermatt

Dez.: bis 19., 10.–30. Jan. Wedelskikurse

Zinal

20. déc.–20. avril. Chaque jeudi, descente à ski sur Grimentz. – Chaque vendredi, slalom des hôtes
15/16. déc. Ski: Concours international FIS, dames
24. déc. Noël des enfants
27. déc. Bal des moniteurs de ski
31. déc. Ski: Descente aux flambeaux

Zug

8. Dez.–11. Jan. Kunsthaus: Ausstellung Fritz Thalmann und Reinhold Kündig – zwei Künstler, eine Retrospektive

Zuo

26.–30. Dez. Curling: Weihnachtsturniere
1. Jan. Sie-und-Er-Abfahrtsskirennen
10./11. Jan. Curling: «Puf Nair»

Zürich

Konzerte und Theater

Dez.–Mai 1981. Spielzeit des Opernhauses, des Schauspielhauses, des Bernhard-Theaters, des Theaters am Hechtplatz, des Theaters am Neumarkt, des Theaters an der Winkelwiese, des Zimmertheaters Heddy-Maria Wettstein, des Zbigniew Stok Kammertheaters, des Theaters Bell(I)-Etage
Dez.: bis 21. Bernhard-Theater: Gastspiele «Folies Parisiennes»
9.–11. Dez. Tonhalle: Sinfoniekonzerte. Leitung: Serge Baudo. Solist: Aurèle Nicolet, Flöte
12. Dez. Fraumünster: Konzert Camerata Zürich. Leitung: Rätö Tschupp. Solisten. – Kirche Bruder Klaus: Musik im Advent
13., 17., 20./21., 27.–30. Dez. Bernhard-Theater: Kinder- und Jugendtheater «Aschenbrödel» (Dialektauführung)
14. Dez. Tonhalle: Verdi-Requiem. Leitung: Johannes Fuchs. – Tonhalle: Konzert Württembergisches Kammerorchester, Heilbronn. Solisten
15. Dez. Tonhalle: Konzert Zürcher Kammerorchester. Leitung: Edmond de Stoutz. Solistin: Natalia Gutman, Violoncello. – Stadthaus: Konzert «Volksmusik aus der Schweiz»
17. Dez. Tonhalle: Violinerezital Arthur Grumiaux
20. Dez. Opernhaus: Premiere «Romeo und Julia auf dem Dorfe», Oper von Frederick Delius
21./22. Dez. Tonhalle: Beethoven-Konzert. Leitung: Wilfried Boettcher. Solisten
23. Dez. Tonhalle: Weihnachtskonzert Zürcher Kammerorchester und Zürcher Konzertchor. Leitung: Edmond de Stoutz. Solisten
26. Dez.–19. Feb. Bernhard-Theater: «Potz Milione», Lustspiel von Hermann Kugelstadt und Inigo Gallo
31. Dez. Schauspielhaus: Premiere «Romulus der Grosse», Schauspiel von Friedrich Dürrenmatt. – Tonhalle: Silvesterkonzert. Leitung: Nello Santi
Jan. Bernhard-Theater: Jeden Mittwoch- und Samstagnachmittag Kinder- und Jugendtheater «Aschenbrödel» (Dialektauführung)

6. Jan. Tonhalle: Sinfoniekonzert. Leitung: Hans Werner Henze. Solist: Brenton Langbein, Violine
8. Jan. Opernhaus: Premiere «La Bohème», Oper von Giacomo Puccini. – Tonhalle: Kammermusikabend Zürcher Bläseroktett

9. Jan. Tonhalle: Konzert BBC Symphony Orchestra, London. Leitung: Gennadi Rozhdestvensky. Solist: Michael Rippon, Bariton. – Kirche St. Peter: Markus Stocker, Violoncello, spielt Werke von J. S. Bach. – Theater an der Winkelwiese: Premiere «Die Falle des Qualle» und «Sport und Vergnügen», zwei Werke von Erik Satie

Ausstellungen und Messen

Dez.–25. Jan. Kunsthaus, Photogalerie: Ausstellung Monique Jacot
Dez.–17. Jan. Zentralbibliothek: Ausstellung «Das Kinderbuch als Weltliteratur»
Dez.–15. Jan. Graphische Sammlung, ETH: Ausstellung «Unterwegs als Landschaftsmaler», Skizzen und Notizen aus dem Nachlass von J. R. Bühlmann
Dez.–6. Jan. Schweizerisches Landesmuseum: Ausstellung «Der heilige Benedikt in der Kunst der Schweiz». – Kunsthaus: Ausstellung

«Kunstschätze aus China». – Kunsthaus, Grafisches Kabinett: Ausstellung «Amerikanische Zeichnungen der 70er Jahre»

Dez.–4. Jan. Schweizerisches Landesmuseum: Ausstellung «Zürcher Heraldiker». – Kunstgewerbemuseum: Ausstellung «Büchsenöffner, Korkenzieher, Nussknacker»
Dez. Zoologisches Museum: Sonderausstellung «Der Weisswal». – Museum Rietberg: «Orissa – Kunst und Kultur in Nordost-Indien»
13. Dez.–18. Jan. Kunsthaus, Foyer: Ausstellung Kurt Sigrist, «Durchgang – eine Rauminstallation»

Diverses

15.–24. Dez. Rosenhof: Weihnachtsmarkt
Das ganze Jahr. Kunsthaus: Gemälde und Plastiken. Wechselausstellungen. – Schweizerisches Landesmuseum: Schweizerische Kultur und Geschichte. – Zunfthaus zur Meisen: Schweizer Keramik des 18. Jahrhunderts. – Zürcher Wohnmuseum: Zürcher Wohnkultur des 17. und 18. Jahrhunderts und Puppensammlung. – Kunstgewerbemuseum: Wechselausstellungen. – Museum Rietberg, Gablestr. 15: Aussereuropäische Kunst, vorwiegend aus Indien, China, Afrika. – Museum Rietberg, Hirschengraben 20: Wechselausstellungen aussereuropäischer Kunst. – Graph. Sammlung der ETH: Alte und moderne Grafik und Wechselausstellungen. – Thomas-Mann-Archiv: Manuskripte, Bibliothek und Arbeitszimmer des Dichters. – Sammlung E. G. Bührle: Französische Impressionisten, Mittelalterliche Skulpturen. – Deusser-Stiftung: Gemälde von August Deusser und seine Sammlung. – Helmhaus: Wechselausstellungen. – Kunstkammer zum Strahof, Augustinergasse 9: Werke von Zürcher Künstlern. – InK, Halle für internationale neue Kunst, Limmatstrasse 87. – Zentralbibliothek: 1,9 Mio Sammlungsgegenstände, Lesesäle, Wechselausstellungen. – Fraumünster: Chorfeiter von Marc Chagall. – Universität: Völkerkundemuseum (Tibet-Sammlung u. a.). Archäologische Sammlung (antike Kunst). – Medizinhistorische Sammlung. Zoologisches Museum, Paläontologisches Museum (Triasfossilien vom Monte San Giorgio). – Kulturama: Die Entwicklung des Menschen. – Pestalozzianum: Drei Pestalozzi-Gedenkzimmer, Jugendbibliothek. – Zoo: 1800 Tiere in 350 Arten. – Schweizer Alpenbahnmodell (neben Zoo). – Baumusterzentrale: Permanente Baufachausstellung. – Sukkulentsammlung: Kakteensammlung in über 4000 Arten. – Schauhäuser der Stadtgärtnerei: Sammlung tropischer und subtropischer Pflanzen. – Heimatwerk (Rudolf-Brun-Brücke, Nationalbankgebäude und Flughafen Kloten): Schweizer Volkskunst und ländliches Handwerk

Zurzach

12. Dez. Weihnachtsmarkt
21. Dez. Weihnachtsbriefmarkenbörse
31. Dez./1. Jan. Neujahrsmarsch

Zweisimmen

27. Dez. Rinderberg: Althjesslalom
31. Dez. Ski: Maskenrennen
2./3. Jan. Eisstockschieszen: BEHA-Turnier

Liechtenstein

13. Dez. Gamprin: Weihnachtsfeier. – Triesenberg: Adventskonzert
13./14. Dez. Triesen: Adventskonzert
20., 26. Dez. Gamprin: Weihnachtsfeiern
26. Dez. Eschen: Chor- und Passivkonzert
27. Dez. Triesen: Weihnachtskonzert
28. Dez. Steg/Valüna-Lopp: Valüna-Skilauf
Das ganze Jahr. Vaduz: Fürstliche Gemädegalerie/Staatliche Kunstsammlungen. – Liechtensteinisches Landesmuseum. – Briefmarkenmuseum

Für vollständige Programme und nähere Angaben wende man sich an die lokalen Verkehrsbüros.
Prière de demander les listes complètes des manifestations, ainsi que toutes informations complémentaires aux offices de tourisme locaux.